OBSŁUGA KLIENTA TEL. +48 661 650 620
E-MAIL: SERWIS@ZELMOTOR.PL

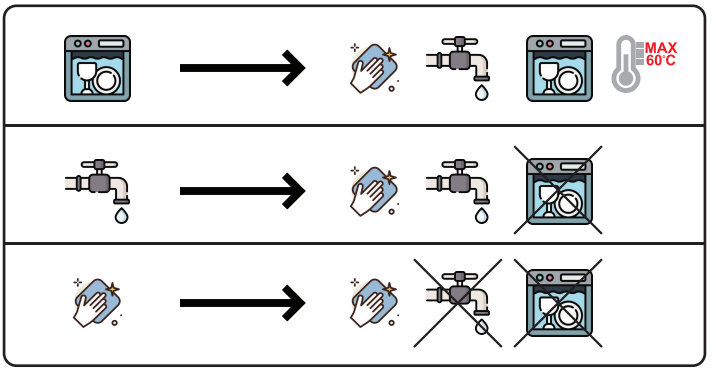
zelmotor
PROFESSIONAL

SOKOWIRÓWKA

TYP 505.1

PL Instrukcja obsługi SOKOWIRÓWKI str. 3
EN Instructions for use JUICER str. 15
RUS Инструкция по эксплуатации СОКОВЫЖИМАЛКИ str. 7
DE Gebrauchsanleitung für den ENTSAFTERS str. 19
UA Інструкція з використання СОКОДАВКИ str. 11

A



B

PL Instrukcja użytkowania SOKOWIRÓWKI

Szanowni Klienci!
Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom dotyczącym bezpieczeństwa, tak aby podczas użytkowania urządzenia zapobiec wypadkom i/lub uniknąć uszkodzenia urządzenia. Zachować instrukcję, aby można było z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA SOKOWIRÓWKI

Niebezpieczeństwo! Ostrzeżenie!

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi grozi obrażeniami oraz porażeniem prądem.

- Sokowirówkę podłączać jedynie do gniazdka sieci prądu przemiennego 230 V wyposażonego w kołek ochronny.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający lub elementy urządzenia.

W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien zostać wymieniony u producenta lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

Uwaga!

Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

Urządzenie można podłączać do sieci wyłącznie z uziemioną linią.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Urządzenie i jego przewód przyłączeniowy trzymać z dala od dzieci.
- Zachować szczególną ostrożność podczas pracy z sokowirówką w obecności dzieci.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas jego używania. Nie należy dopuszczać dzieci do urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Do mycia elementów zewnętrznych nie należy używać agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past, itp., ponieważ mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne takie jak: oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.
- **Nie myć metalowych części w zmywarkach. Stosowanie agresywnych środków czyszczących może spowodować ciemnienie części. Należy myć je ręcznie z użyciem płynu do naczyń**

i pozostawiać do wyschnięcia.

• Należy odłączać przewód przyłączeniowy z gniazdka sieci przed czyszczeniem, przed zmianą wyposażenia oraz jeśli urządzenie jest pozostawiane bez nadzoru.

• **Należy usunąć pestki z owoców np. śliwek, ponieważ mogłyby uszkodzić sokowirówkę.**

• Nie stawiać urządzenia na mokrej powierzchni.

• Nie używać urządzenia bez zbiornika resztek.

• Przed włączeniem silnika upewnić się, że wszystkie narzędzia są odpowiednio zamontowane.

• **Upewnić się, że po użyciu sprzętu przełącznik jest w wyłączonej pozycji (0).** Po zakończeniu pracy należy wyjąć z gniazdka sieci przewód przyłączeniowy.

• Nie zwalniać kabłąka, gdy sokowirówka pracuje, gdyż zadziała zabezpieczenie i wyłączy urządzenie.

• Do popychania produktu stosować tylko popychacz.

• Nie myć wyposażenia zamontowanego na napędzie.

• Nie zanurzać **sokowirówki**, przewodu zasilania i wtyczki w wodzie, ani w żadnym innym płynie. Może to spowodować porażenie prądem, obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia. Nie należy myć urządzenia pod bieżącą wodą.

• Producent nie odpowiada za szkody spowodowane zastosowaniem sokowirówki niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą obsługą.

• Przed użyciem wyjąć całe urządzenie i akcesoria z pudełka i z folii.

• Urządzenie jest przeznaczone jedynie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie jest przeznaczone do użytku w zakładach zbiorowego żywienia.

• Po wciśnięciu przycisku turbo (I), silnik będzie pracować przez 1,5 sek. na najwyższej prędkości. Czyszczenie z pozostałości wytłoczyn następuje podczas wibracji kosza sitowego. Po użyciu przycisku turbo sokowirówka musi zostać włączona. Turbo może być używane tylko w odstępach 10 sekund.

• Natychmiast wyłącz sokowirówkę, gdy zauważysz silne wibracje lub zmniejszenie obrotów. Należy oczyścić sito i obudowę.

• Przerwać pracę i odłączyć urządzenie od sieci, gdy nastąpi zablokowanie produktu w leju zasypowym lub na tarczy rozdrabniającej. Usunąć przyczynę zablokowania.

• Nie narażać urządzenia na działanie temperatury powyżej 60°C.

• Nie przeciążać urządzenia nadmierną ilością produktu, ani zbyt silnym jego popychaniem (popychaczem), gdyż gwałtowny wzrost poziomu soku w dzióbku miski sitka może doprowadzić do powstawania zjawiska wypływania soku spod pokrywy lub do zbiornika resztek.

Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.
Dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy - 15 minut
Czas przerwy przed ponownym użytkowaniem - 30 minut
Czas przerwy przed ponownym użyciem TURBO - 10 sekund
Sokowirówka spełnia wymagania odpowiednich norm.
Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.
Sokowirówka zbudowana jest w I klasie izolacji i jest wyposażona w przewód przyłączeniowy z żyłą ochronną i wtyczką ze stykiem ochronnym. Wymaga podłączenia do gniazdka sieci wyposażonego w kołek ochronny.

A - Budowa urządzenia

1. Popychacz
2. Pokrywa
3. Sitko
4. Wkładka miski
5. Miska sitka z dzióbkiem
6. Napęd sokowirówki
7. Zbiornik resztek
8. Szczotka
9. Kubek
10. Kabłąk
11. Przycisk wyłącznika (II – ON; 0 – OFF; I - TURBO)

Przygotowanie

Owoce i warzywa tak przygotować, aby można je było łatwo przepchać przez zasobnik pokrywy obudowy.

Jakość owoców i warzyw ma kluczowe znaczenie dla jakości soków. Należy upewnić się, że zawsze kupowane są świeże warzywa lub owoce. Przed wyciskaniem dokładnie umyć owoce i warzywa.

Przed pierwszym użyciem rozmontuj sokowirówkę, umyj części mające kontakt z przetwarzanym produktem.

Należy pamiętać, że wyciskanie soku z niektórych owoców miękkich na przykład: miękkich gruszek, bananów, gotowanych jabłek, śliwek itp., jest kłopotliwe, ponieważ z miąższu tych owoców tworzy się gąbczasta masa, która zatyka otwory sitka. Odzysk masy papkowatej soku owocowego utrudnia wypływ, co może prowadzić do zatorów.

B - Instrukcja montażu

Sokowirówkę należy postawić w pobliżu gniazdka sieci na twardym, czystym i suchym podłożu tak, aby nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie.

1. Założyć na napęd (6) miskę (5) tak, aby w 4 wgłębieniach na spodzie miski znalazły się 4 występy umieszczone na górnej powierzchni napędu.
2. Na miskę (5) nałożyć wkładkę miski (4) tak, aby żeberko wkładki miski znalazło się we wcięciu miski znajdującym się nad dzióbkiem.
3. Włożyć do środka sitko (3) sprawdzając czy jest dobrze osadzone i czy łatwo się obraca.
4. Nałożyć pokrywę (2) tak, aby żeberko wkładki miski (4) znalazło się we wcięciu pokrywy.
Do leja zasypowego pokrywy włożyć popychacz (1).
5. Podnieść do góry kabłąk (10) tak, aby jego rolki wskoczyły do wgłębień na pokrywie.

Zwrócić uwagę na poprawność montażu. Żeberko wkładki miski (4) powinno znaleźć się w jednej linii z wycięciem w misce (5) oraz wycięciem w pokrywie (2).
6. Zbiornik resztek (7) wsunąć pod wylot pokrywy (2).
7. Umieścić pojemnik na sok (9) pod dzióbek miski (5).

Demontaż należy przeprowadzać w sposób odwrotny do montażu.

Uruchomienie sokowirówki i praca z nią

- Sprawdzić, czy wyłącznik ustawiony jest w pozycji „0” OFF.
- Włożyć wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka sieci i uruchomić sokowirówkę wyłącznikiem – „II” (ON).
- Do leja zasypowego wkładać umyte owoce lub warzywa i lekko docisnąć je popychaczem.

Do popychania kawałków produktów stosować tylko popychacz. Użycie innych przedmiotów grozi uszkodzeniem sokowirówki.

W razie potrzeby (w przypadku nadmiernego nagromadzenia się miąższu na sicie powodującego drgania sokowirówki) można użyć przycisku TURBO (I). Silnik zacznie wtedy pracować na maksymalnych obrotach przez 1,5 sekundy. Po tym czasie funkcja TURBO wyłączy się automatycznie, a silnik powróci do poprzednich obrotów.
UWAGA! Ponowne użycie funkcji TURBO może nastąpić po min. 10 sekundach.

Po zakończeniu pracy

1. Wyłączyć sokowirówkę ustawiając wyłącznik w pozycji „0" (OFF).
2. Wyjąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazdka sieci.
3. Po zatrzymaniu się silnika przystąpić do demontażu sokowirówki w celu umycia części. Demontaż należy przeprowadzać w sposób odwrotny do montażu (patrz pkt. B).
4. Opróżnić zbiornik resztek (7) z nagromadzonych wytłoczyn.
Nie dopuszczać do przepełnienia zbiornika resztek. W czasie jego wyciągania nadmiar wytłoczyn może z niego wypaść w momencie przechylenia zbiornika.

Czyszczenie

Przed czyszczeniem i konserwacją sokowirówki należy zwrócić uwagę, aby wtyczka była wyciągnięta z gniazdka.
•Po każdorazowym użyciu sokowirówki należy ją dokładnie umyć nie dopuszczając do zasychania soku i resztek owoców.
•Zabrudzenia w szczelinach lub rogach usuwać szczotką.
•Napęd czyścić wilgotną ściereczką ze środkiem do mycia naczyń, następnie wytrzeć do sucha.
Uwaga: W przypadku, gdy do wnętrza napędu dostanie się woda lub sok, należy przerwać pracę i oddać urządzenie do kontroli w punkcie serwisowym.
•Do mycia sita stosować wyłącznie szczoteczkę o twardym włosiu (8), będącą w wyposażeniu sokowirówki.
•Do mycia sita nie stosować metalowych szczotek!
•Elementy wyposażenia takie jak: miska, wkładka miski, pokrywa, popychacz myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
•Po umyciu dokładnie wysuszyć wszystkie części.

Pod wpływem długotrwałego użytkowania może wystąpić zjawisko przebarwienia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Zabarwienia powstałe z marchwi można usunąć przecierając je szmatką nasączoną olejem jadalnym.

Jak odwirowywać i spożywać sok z owoców i warzyw?

•Im świeższe warzywa lub owoce i im krótszy czas przechowywania soków, tym lepszy efekt.
•Wskazane jest, aby w trakcie spożywania soków z warzyw popijać je niewielką ilością wody, gdyż są one bardzo esencjonalne.
•Soki owocowe są łatwiejsze do trawienia w porównaniu z sokiem warzywnym, można je pić w dużych ilościach: od 3 do 4 szklanek dziennie między posiłkami.
•Soki powinny być spożywane natychmiast po ich sporządzeniu i pite małymi łykami. Sok pity wolno miesza się ze śliną co pomaga w jego trawieniu. Pity zbyt szybko i w nadmiernych ilościach może nie być właściwie przyswajany.
•Przed wykorzystaniem, należy usuwać pestki z owoców (brzoskwinie, wiśnie itp.). W przeciwnym razie pestki mogą uszkodzić sokowirówkę!
•Warzywa korzeniowe i owoce twarde należy pokroić na kawałki mieszczące się w leju zasypowym. Jabłka pokroić na części, (jeżeli wielkość jabłek nie pozwala na umieszczenie ich w całości w leju zasypowym) nie obierając i nie wyjmując gniazd.
•Owoce i warzywa wrzuca się do otworu leja zasypowego dopiero po uruchomieniu sokowirówki.
•Sok z ziemniaków, kapusty, buraków i rzodkiewki należy spożywać wyłącznie po zaleceniu lekarza.

Ochrona środowiska

Uwaga: Państwa produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego kontenera. Oznacza on, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie można łączyć ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Dla tych produktów istnieje oddzielny system zbiórki odpadów.

ZUŻYTEGO URZĄDZENIA NIE WOLNO USUWAĆ RAZEM ZE ZWYKŁYMI ODPADAMI ANI WRZUCAĆ DO ŹRÓDŁA OGNIA!

Zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy zawsze zbierać ODDZIELNIE, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zakup części eksploatacyjnych i akcesoriów:
-punkty serwisowe,
- sklep internetowy ZELMOTOR:
www.zelmotor.com

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Producent zastrzega sobie prawo do modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadamiania, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

RUS Инструкция по эксплуатации СОКОВЫЖИМАЛКИ

Дорогие клиенты!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации. Особое внимание следует уделить рекомендациям по безопасности, чтобы предотвратить несчастные случаи и/или избежать повреждения устройства во время использования. Сохраните инструкцию, чтобы можно было воспользоваться ею при дальнейшей эксплуатации устройства.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ СОКОВЫЖИМАЛКИ

Опасность!/внимание!

Несоблюдение инструкций по эксплуатации грозит травмам и поражением электрическим током.

- Подключайте соковыжималка только к розетке 230 В переменного тока с защитным штырем
- Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- Не запускайте устройство, если поврежден шнур питания или элементы устройства.

В случае возникновения каких-либо неисправностей мы рекомендуем обратиться в специализированный сервисный центр. В случае повреждения шнура питания его следует заменить у производителя, в специализированной ремонтной мастерской или у квалифицированного специалиста во избежание опасности. Ремонт устройства может выполнять только обученный персонал. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

Внимание!

Невыполнение может привести к материальному ущербу

Устройство разрешается подключать к сети только с заземленной линией.

- Устройство **не** предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими знаний или опыта, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по использованию этого устройства у лица, ответственного за их безопасность.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Храните устройство и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Соблюдайте особую осторожность при работе с соковыжималкой в присутствии детей.
- Никогда не оставляйте устройство без надзора во время его использования. Не допускайте к устройству детей. Дети должны оставаться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.
- Для мытья наружных элементов не используйте агрессивные моющие средства в виде эмульсий, лосьонов, паст и т. д., поскольку они могут, кроме прочего, стереть нанесенные информационные графические символы, такие как: маркировка, предупреждающие

знаки и т. п.

• Не мойте металлические детали в посудомоечных машинах. Использование агрессивных моющих средств может вызвать потемнение деталей. Их следует мыть вручную с использованием жидкости для мытья посуды и оставить до высыхания.

• Перед чисткой и перед заменой оснащения соковыжималки, отсоедините шнур питания от сетевой розетки.

• Не кладите устройство на влажную поверхность.

• Не используйте устройство без контейнера для мякоти.

• Необходимо удалить косточки с фруктов, например, слив, поскольку они могут повредить соковыжималку.

• Перед пуском двигателя убедитесь, что все инструменты установлены правильно.

• Убедитесь, что после использования оборудования переключатель находится в выключенном положении (0). После завершения работы отключите шнур питания от розетки.

• Не отпускайте скобу, когда соковыжималка работает, так как сработает предохранительное устройство и выключит устройство.

• Для проталкивания продукта используйте только толкатель.

• Не мойте элементы оснащения, установленные на приводе.

• Не погружайте соковыжималку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению устройства. Не мойте устройство под проточной водой.

• Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием соковыжималки не по назначению или неправильной эксплуатацией.

• Перед использованием полностью выньте устройство и аксессуары из коробки и освободите от пленки.

• Устройство предназначено только для домашнего использования. Оно не предназначено для использования в заведениях общественного питания.

• После нажатия кнопки турбо (I) двигатель будет работать 1,5 сек. на максимальной скорости. Удаление остатков происходит во время вибрации сито-корзины. После нажатия кнопки турбо (I) соковыжималка должна быть включена. Режим турбо можно использовать только с 10-секундными интервалами.

• Сразу же отключите соковыжималку, как только заметили сильные вибрации или уменьшение оборотов. Очистите сита и корпус.

• Прекратите работу и отключите прибор от электросети, когда наступит блокировка продукта в загру-зочном отверстии или на терке. Удалите причину блокировки.

• Не подвергайте соковыжималку воздействию температуры выше 60°C.

• Не перегружайте прибор излишним количеством продуктов или слишком сильным проталкиванием продуктов в загрузочное отверстие.

Технические данные

Технические параметры указаны на паспортной табличке изделия.
Допустимое время непрерывной работы - 15 минут.
Перерыв перед повторным использованием - 30 минут.
Перерыв перед повторным использованием ТУРБО - 10 секунд.
Соковыжималка соответствует требованиям действующих стандартов.
Продукт промаркирован знаком CE на паспортной табличке.
Соковыжималка имеет изоляцию класса I и оборудована шнуром питания с защитным проводом и вилкой с защитным контактом. Требует подключения к сетевой розетке с защитным штырем.

A - Строение устройства

1. Толкатель
2. Крышка
3. Сито
4. Вкладыш чаши
5. Чаша-сито с носиком
6. Привод соковыжималки
7. Контейнер для жмыха
8. Щетка
9. Чаша
10. Ручка запорного устройства
11. Кнопка выключатель (II – ON; 0 – OFF; I - TURBO)

Подготовка

Овощи и фрукты подготовьте так, чтобы их можно было легко протолкнуть через приемник крышки корпуса.

Качество овощей и фруктов имеет решающее значение для качества сока. Убедитесь, что вы всегда покупаете свежие фрукты или овощи. Перед приготовлением сока тщательно вымойте овощи или фрукты.

Перед первым использованием следует разобрать соковыжималку, вымыть части, контактирующие с перерабатываемым продуктом

Помните, что приготовление сока из некоторых мягких фруктов, например, мягких груш, бананов, вареных яблок, слив и т. д., затруднительно, потому что мякоть этих фруктов образует губчатую массу, которая забивает отверстия сита. Восстановление кашицеобразной массы во фруктовом соке препятствует оттоку, что может привести к закупорке.

B - Инструкция по сборке

Установите соковыжималку на твердую, чистую и сухую поверхность рядом с розеткой так, чтобы не закрывать вентиляционных отверстий в корпусе.

1.Поместите чашу (5) на привод (6) так, чтобы 4 паза в нижней части чаши совпадали с 4 выступами в верхней части привода.
2.На чашу (5) поместите вкладыш чаши (4) так, чтобы выступ вкладыша чаши находился в пазу чаши над носиком.
3.Вставьте внутрь сито (3), убедившись, что оно хорошо установлено и легко вращается.
4.Наложите крышку (2) так, чтобы выступ вкладыша чаши (4) вошел в паз крышки.
Вставьте толкатель (1) в загрузочное отверстие крышки.
5. Поднимите скобу (10) вверх так, чтобы ее ролики вошли в пазы на крышке.

Убедитесь, что сборка правильная. Ребро вкладыша чаши (4) должно находиться в одной линии с пазом чаше (5) и пазом в крышке (2).

6.Вставьте контейнер для жмыха (7) под носик крышки (2).
7. Установите емкость для сока (9) под носик чаши (5).
Разборку производить в порядке, обратном сборке.

Запуск и работа с соковыжималкой

•Убедитесь, что переключатель находится в положении «0» OFF.
•Вставьте вилку соединительного кабеля в розетку и включите соковыжималку переключателем - «II» (ON).
•В загрузочное отверстие поместите вымытые фрукты или овощи и слегка надавите на них толкателем.

Для толкания кусков продуктов используйте только толкатель. Использование других предметов может повредить соковыжималку.

При необходимости (в случае чрезмерного скопления мякоти на сите, вызывающего вибрацию соковыжималки), можно использовать кнопку TURBO (I). Двигатель начнет работать на максимальных оборотах в течение 1,5 секунд. По истечении этого времени функция TURBO отключится автоматически, и двигатель вернется к предыдущим оборотам.

ВНИМАНИЕ! Повторное использование функции TURBO может произойти минимум через 10 секунд.

После завершения работы

1. Выключите соковыжималку, повернув переключатель в положение «0» (OFF).

2. Выньте вилку соединительного шнура из розетки.

3. После остановки двигателя приступите к разборке соковыжималки, чтобы вымыть детали. Разборку следует производить в порядке, обратном сборке (см. п. В).

4. Освободите от остатков контейнер для жмыха (7).

Избягвайте претоварването на контейнера за отпадъци. Прекомерните отпадъци може да изтекат при накланянето на контейнера по време на преместването му.

Чистка

Перед чисткой и обслуживанием соковыжималки убедитесь, что вилка вытащена из розетки.

•После каждого использования соковыжималки, следует тщательно вымыть ее, не допуская высыхания сока и остатков фруктов.

•Загрязнения из щелей или углов удаляйте щеткой.

•Привод чистите влажной тканью и жидким моющим средством, затем вытрите насухо.

Внимание! Если вода или сок попадут внутрь привода, прекратите работу и обратитесь в сервисный центр для проверки устройства.

•Для мытья сита используйте только щетку с жесткой щетиной (8), которая входит в комплект соковыжималки.

•Не используйте металлические щетки для чистки сита!

•Элементы оснащения, такие как чаша, вкладыш чаши, крышка, толкатель, мойте в теплой воде с небольшим количеством моющего средства.

•После мытья тщательно просушите все детали.

Под воздействием длительного использования может возникнуть изменение цвета пластиковых элементов. Следы от моркови можно удалить, протерев их тканью, смоченной растительным маслом

Как выжимать и употреблять фруктовый и овощной сок?

•Чем свежее овощи или фрукты и чем меньше срок хранения сока, тем лучше эффект.

•Овощные соки рекомендуется запивать небольшим количеством воды, так как они очень концентрированные.

•Фруктовые соки легче перевариваются, чем овощные, и их можно пить в больших количествах: от 3 до 4 стаканов в день между приемами пищи.

•Соки следует употреблять сразу после приготовления и пить маленькими глотками. Когда вы его пьете медленно, сок смешивается со слюной, что способствует его перевариванию. Если пить слишком быстро и в чрезмерных количествах, он может не усвоиться должным образом.

•Из фруктов, содержащих косточки, удаляйте их, так как это может повредить соковыжималку.

•Корнеплоды и твердые фрукты следует нарезать на кусочки, которые поместятся в загрузочное отверстие. Нарежьте яблоки на кусочки (если размер яблок не позволяет полностью разместить их в загрузочном отверстии), не очищая и не удаляя сердцевину.

•Фрукты и овощи загружаются в загрузочное отверстие только после запуска соковыжималки.

•Сок картофеля, капусты, свеклы и редиса употребляйте только по рекомендации врача.

Охрана окружающей среды

Внимание: Ваше изделие обозначено символом перечеркнутого контейнера. Это означает, что использованное электрическое и электронное оборудование нельзя совмещать с обычными бытовыми отходами. Для этих продуктов существует отдельная система сбора отходов.

ИСПОЛЬЗОВАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕЛЬЗЯ ВЫБРАСЫВАТЬ ВМЕСТЕ С ОБЫЧНЫМИ БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ, А ТАКЖЕ ЗАПРЕЩЕНО ЕГО СЖИГАТЬ!

Использованное электрическое и электронное оборудование необходимо всегда собирать ОТДЕЛЬНО, в соответствии с местными правилами.

Закупка расходных материалов и принадлежностей:
– пункты обслуживания,
– Интернет-магазин ZELMOTOR.

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования устройства для других целей или неправильной эксплуатации. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в устройство в любое время без предварительного уведомления, чтобы соответствовать законам, постановлениям, директивам или вносить изменения в конструкцию, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

UA Інструкція з використання СОКОДАВКИ

Шановні Клієнти!

Просимо уважно прочитати дану інструкцію з використання. Особливу увагу слід приділити настановам, які стосуються безпеки, щоб під час користування пристроєм запобігти нещасним випадкам і/або уникнути пошкодження пристрою. Збережіть інструкцію, щоб нею також можна було скористатися в процесі подальшого використання.

РЕКОМЕНДАЦІЇ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ТА ВІДПОВІДНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ СОКОДАВКИ

Небезпечно! попередження!

Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до травмування і ураження електричним струмом.

- Сокодавку слід приєднувати виключно до гнізда змінного струму 230 Вт із захисним штифтом.
- Не витягайте штекер з гнізда мережі, тягнучи за кабель.
- Не вмикайте пристрій у випадку пошкодження кабелю живлення або елементів обладнання.

У випадку виникнення несправностей рекомендуємо звернутися до спеціалізованого сервісного центру. Якщо кабель живлення буде пошкоджено, його повинен замінити виробник або працівник сервісного центру або кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки. Ремонт пристрою може здійснювати виключно кваліфікований персонал. Неправильно виконаний ремонт може спричинити серйозну загрозу для користувачів.

увага!

Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження майна.

Пристрій можна під'єднувати виключно до мережі із заземленням.

- Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, за винятком, якщо це відбувається під контролем або вони отримали інструкції щодо користування обладнанням від особи, відповідальної за їх безпеку.
- Пристрій не повинен використову-ватися дітьми. Зберігайте пристрій з кабелем у місці недоступному для дітей.
- Дотримуйтеся особливої обережності під час користування сокодавкою в присутності дітей.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду під час його використання. Не допускайте дітей до пристрою. Діти повинні перебувати під контролем, щоб переконатися, що вони не граються пристроєм.
- Для миття зовнішніх елементів не

використовуйте агресивні миючі засоби у вигляді емульсії, молочка, пасти тощо, оскільки вони, зокрема, можуть змити нанесені графічні інформаційні символи, такі як:позначки, попереджувальні знаки тощо.

• Не мийте металеві елементи в посудомийних машинах. Використання агресивних миючих засобів може призвести до потемніння елементів. Сокодавку слід мити вручну з використанням рідини для миття посуду і залишити до висихання.

• Перед чищенням та перед зміною оснащення сокодавки, слід від'єднати кабель живлення від мережі.

• Не ставте прилад на мокру поверхню.

• Не використовуйте соковижималку без контейнера для відходів.

• Необхідно видалити кісточки з фруктів, наприклад, кісточки, оскільки вони могли б пошкодити сокодавку.

• Перед вмиканням двигуна переконайтеся, що всі елементи оснащення закріплені належним чином.

• Переконайтеся, що після використання пристрою перемикач перебуває у вимкнутому положенні (0). Після закінчення виконання робіт необхідно вийняти з гнізда мережі кабель живлення.

• Не послаблюйте захисний елемент, коли сокодавка працює, оскільки спрацює захисний пристрій і вимкне пристрій.

• Для проштовхування продуктів використовуйте виключно штовхач.

• Не мийте оснащення, встановлене на приводі.

• Не занурюйте сокодавку, кабель живлення та штекер у воду, чи будь-яку іншу рідину. Це може призвести до ураження електричним струмом, травмування або пошкодження приладу. Не слід мити пристрій під проточною водою.

• Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли у зв'язку з використанням сокодавки не за призначенням або невідповідною експлуатацією.

• Перед використанням вийміть увесь пристрій та аксесуари з упаковки та звільніть від плівки.

• Пристрій призначений виключно для домашнього використання. Його заборонено використовувати в закладах громадського харчування.

• Після натискання кнопки «турбо» (I) двигун протягом 1,5 секунд працюватиме на найвищій швидкості. Очищення від залишків вичавків відбувається під час вібрування сітчастого фільтра. Після використання кнопки «турбо» сокодавка повинна залишатися увімкнутою. «Турбо» може використовуватися лише у проміжках через 10 секунд.

• Негайно відключіть соковижималку, як тільки помітите сильні вібрації або зменшення обертів. Очистіть сито і його корпус.

• Припиніть роботу і відключіть прилад від електромережі, коли настане блокування продукту в отворі для засипання або на терці. Видаліть причину блокування.

• Не піддавайте соковижималку дії температури вище 60°C.

• Не перевантажуйте прилад зайвою кількістю продуктів або занадто сильним проштовхуванням продуктів у засипний отвір.

Технічні дані

Технічні параметри містяться на інформаційній табличці виробу.
Допустимий час безперервної роботи - 15 хвилин.
Перерва перед повторним використанням - 30 хвилин.
Перерва перед повторним використанням «турбо»- 10 секунд.
Сокодавка відповідає вимогам діючих стандартів.
Виріб марковано знаком CE на інформаційній табличці.
Сокодавка виготовлена відповідно до I класу ізоляції і оснащена кабелем живлення із захисним проводом та штекером із захисним контактом. Пристрій вимагає під'єднання до гнізда мережі із захисним штифтом.

A - Будова приладу

1. Штовхач
2. Кришка
3. Сітчастий фільтр
4. Вкладка миски
5. Миска сітчастого фільтра із носиком
6. Привід сокодавки
7. Збірник вичавків
8. Щітка
9. Чашка
10. Захисний елемент
11. Вимикач (II – ON; 0 – OFF; I - TURBO)

Підготовка

Підготуйте овочі та фрукти таким чином, щоб їх легко можна було проштовхнути через резервуар кришки корпусу.

Якість овочів та фруктів має ключове значення для якості отриманих соків. Слід переконатися, що овочі та фрукти - свіжі. Перед витисканням овочі та фрукти ретельно помийте.

Перед першим використанням розберіть сокодавку, вимийте деталі, які контактують з перероблюваними продуктами.

Слід пам'ятати, що витискання соку з деяких м'яких фруктів, наприклад, м'яких груш, бананів, варених яблук, слив тощо, викликає складнощі, оскільки м'якоть цих фруктів утворює губчасту масу, яка закупорює отвори сітчастого фільтру. Відділення м'якоті від фруктового соку заважає відтоку, що може призвести до забивання.

B - Інструкція з монтажу

Прилад поставте поблизу гнізда електромережі на твердій стабільній поверхні так, щоб не закривати вентиляційні отвори у корпусі.

1.Встановіть на приводі (6) миску (5) таким чином, щоб у 4 заглибинах на дні миски розташувалися 4 виступи, які знаходяться на верхній поверхні приводу.
2.На миску(5) накладіть вкладку миски (4) таким чином, щоб ребро вкладки миски розмістилося у вирізі миски, який знаходиться над носиком.
3.Вкладіть всередину сітчастий фільтр (3), перевіряючи, чи він розміщений належним чином і чи легко обертається.
4.Накласти кришку (2) таким чином, щоб ребро вкладки миски (4) розмістилося у вирізі кришки.
У засипний жолоб вкладіть штовхач (1).
5.Підняти захисний елемент (10) вгору таким чином, щоб його ролики розмістилися у заглибинах на кришці.

Зверніть увагу на правильність монтажу. Ребро вкладки миски (4) повинно знаходитися на одній лінії з вирізом в мисці (5) та вирізом в кришці (2).
6.Збірник вичавків (7) вкладіть під вихідний отвір кришки (2).
7.Розмістіть резервуар для соку (9) під носиком миски (5).

Демонтаж слід виконувати у зворотній щодо монтажу послідовності.

Запуск сокодавки та робота з нею

•Перевірте, чи вимикач розташований в положенні «0» OFF

•Вкладіть штекер кабелю живлення у мережеве гніздо і увімкніть сокодавку вимикачем – «II» (ON).

•Вкладайте у засипний жолоб помиті овочі або фрукти, легко притискаючи їх штовхачем.

Для проштовхування продуктів використовуйте виключно штовхач. Використання інших предметів може призвести до пошкодження сокодавки.

У випадку необхідності (нагромадження надмірної кількості вичавків на сітчастому фільтрі, що призводить до вібрування сокодавки) можна скористатися кнопкою TURBO (I). Двигун почне працювати на максимальних обертах протягом 1,5 секунд. Після цього функція TURBO вимкнеться автоматично, а двигун повернеться до звичайної швидкості.

УВАГА! Повторно функцію TURBO можна вмикати мінімум через 10 секунд.

Після закінчення виконання роботи

1.Вимкніть сокодавку, встановлюючи вимикач в положення «0» (OFF).

2.Вкладіть штекер кабелю живлення у мережеве гніздо.

3.Після зупинки двигуна розпочніть розбирати сокодавку, для того щоб вимити її елементи. Демонтаж слід виконувати у зворотній щодо монтажу послідовності (див. п. B).

4.Випорожніть резервуар для вичавків (7) від накопичених вичавків.

Не допускайте до переповнювання контейнера для відходів. Під час його витягування надлишок відходів під час нахиляння резервуару може з нього випасти.

Очищення

Перед очищенням технічним обслуговуванням сокодавки слід звернути увагу, щоб штекер був вийнятий з гнізда.

•Кожного разу після використання сокодавки її слід ретельно вимити, не допускаючи засихання соку та залишків фруктів.

•Забруднення в щілинах та кутках усувайте за допомогою щітки.

•Привід очищуйте вологою ганчіркою із засобом для миття посуду, після чого витріть його насухо.

УВАГА: У випадку, якщо всередину приводу потра-пила вода або сік, необхідно зупинити роботу і віддати прилад на перевірку в сервісний центр.

•Для миття сітчастого фільтра використовуйте виключно щітку з твердою щетиною (8), що входить до комплекту сокодавки.

•Не використовуйте для миття сітчастого фільтра металевих щіток!

•Елементи оснащення, такі як: миска, вкладка миски, кришка, штовхач, слід мити в теплій воді з додаванням рідини для миття посуду.

•Після миття слід ретельно висушити всі елементи.

У зв'язку з довготривалим використанням може відбутися забарвлення елементів, виготовлених з пластмаси. Забарвлення, що утворилося внаслідок використання моркви, можна видалити за допомогою олії та ганчірки.

Як витискати та вживати сік з овочів та фруктів?

•Чим свіжіші овочі та фрукти та чим коротший термін зберігання соків, тим кращий ефект.

•Соки з овочів в процесі вживання рекомендується запивати невеликою кількістю води, оскільки вони є дуже концентрованими.

•Фруктові соки у порівнянні з овочевими є легшими для травлення, їх можна пити в більших кількостях: від 3 до 4 склянок у день в перервах між їжею.

•Соки слід вживати одразу після приготування і пити малими ковтками. Сік, який п'ється повільно, під час вживання змішується зі слиною, що сприяє його засвоєнню. ВУ випадку надто швидкого пиття в надмірних кількостях він може незасвоїтися.

•З фруктів, які мають кісточки, їх слід усунути, щоб не пошкодити сокодавку.

•Коренеплоди та тверді фрукти слід розрізати на шматки, які помістяться у засипному жолобі. Яблука розріжте на частини (якщо розмір яблук не дозволяє розмістити їх цілими в засипному жолобі) не знімаючи шкірки та не видаляючи насіння.

•Овочі та фрукти вкладайте у засипний жолоб сокодавки лише після її запуску.

•Сік з картоплі, капусти, буряків та редиски слід вживати виключно за рекомендацією лікаря.

Захист навколишнього природного середовища

Увага: Ваш виріб позначений символом перекресленого контейнера. Це означає, що використане електричне і електронне устаткування не можна поєднувати із звичайними побутовими відходами. Для цих

продуктів існує окрема система збору відходів.

ВИКОРИСТАНЕ УСТАТКУВАННЯ НЕ МОЖНА ВИКИДАТИ РАЗОМ ІЗ ЗВИЧАЙНИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ, А ТАКОЖ ЗАБОРОНЕНО ЙОГО СПАЛЮВАТИ!

Використане електричне і електронне устаткування необхідно завжди збирати ОКРЕМО, відповідно до місцевих правил.

Покупка експлуатаційних частин і аксесуарів:
- сервісні пункти,
- Інтернет-магазин ZELMOTOR.

Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, завдані в результаті використання пристрою в цілях, відмінних від тих, для яких він призначався, або в результаті неналежного поводження. Виробник залишає за собою право вносити зміни до виробу у будь-який час, без попереднього повідомлення, з метою відповідності законам, стандартам, директивам або з будівельних, комерційних, естетичних чи інших причин.

EN User manual JUICER

Dear customers!
Please read these instructions for use carefully. Particular attention should be paid to the safety instructions aimed at preventing accidents and/or avoiding damage to the appliance during use. Keep the instructions so that they can be used during later use.

INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND CORRECT USE OF THE JUICER

Danger! Warning!
Failure to follow the user manual may result in injuries or electric shock

- Only connect the juicer to the 230 V AC socket equipped with the safety pin.
- Do not remove the plug from the socket by pulling the cord.
- Do not operate the device if the power cord or components are damaged.

In the case of faults, we advise you to contact a specialized service center. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or in a specialized repair company or by a qualified person, in order to avoid the danger. The device may only be repaired by trained personnel. Incorrectly performed repair may result in serious risks to the user.

Note!
Non-compliance could result in propert damage

The device may only be connected to the network with the earthed line.

- The device is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those without knowledge or experience, unless they are supervised or were instructed about the use of this device by a person responsible for their safety.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Take particular care when operating the juicer in the presence of children.
- Never leave the device unattended when in use. Keep children away from the device. Children should be supervised to ensure that they are not playing with the device.
- Do not use aggressive detergents in the form of emulsions, lotions, pastes, etc. for cleaning external elements, because they

can, among others, remove any information graphic symbols, such as markings, warnings, signs, etc.

• **Do not wash metal parts in dishwashers. The use of aggressive cleaning agents may darken the parts. Wash them by hand with dishwashing liquid and let dry.**

• Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

• Never put the appliance on any wet surfaces.

• Never operate the appliance without the pulp container.

• Remove stones from fruits, such as plums, because they could damage the juicer.

• Make sure that all tools are properly installed before starting the engine.

• Make sure that the switch is in the off (0) position after using the equipment. After finishing work, disconnect the power cord from the socket.

• Do not release the bail when the juicer is working, because the protection will work and turn off the device.

• Use only the pusher to push the product.

• Do not wash the accessories mounted on the drive.

• Do not immerse the juicer, power cord and plug in water or any other liquid. This may result in electric shock, injury or damage to the product. Do not wash the device under running water.

• The manufacturer is not liable for damages caused by using the juicer contrary to its intended use or improper operation.

• Before use, remove the entire device and accessories from the box and foil.

• The device is intended for domestic use only. It is not intended for use in mass catering establishments.

• After pressing the turbo button (I), the engine will run for 1,5 seconds at top speed. The removal of the residue from the marcs takes place during the vibration of the sieve basket. The juicer must be turned on after pressing the turbo button. Turbo can only be used in 10-second intervals.

• Turn off the appliance immediately if you notice that it vibrates excessively or the rotation speed has dropped. Wash the strainer and its housing.

• Turn the motor off and unplug the appliance if food is blocked in the feeder or on the grinding blades. Remove the cause of blocking.

• Do not expose the appliance to temperatures exceeding 60°C.

• Never overload the appliance by processing extensive amounts of products or pushing them too hard into the feeding tube.

Technical data

Technical parameters are given on the rating plate of the product.
The permissible time of uninterrupted operation - 15 minutes
Pause time before re-use - 30 minutes
Pause time before TURBO re-use - 10 seconds
The juicer meets the requirements of relevant standards.
The product is CE marked on the rating plate.
The juicer is made with Class I insulation and is equipped with the connection cable with the protective conductor and the plug with the protective contact. It requires connection to the mains power socket equipped with the safety pin.

A - Construction of the device

1.Pusher
2.Cover
3.Sieve
4.Bowl insert
5.Sieve bowl with the spout
6.Drive of the juicer
7.Residue container
8.Brush
9.Cup
10. Bail
11. Switch button (II – ON; 0 – OFF; I - TURBO)

Preparation

Prepare fruits and vegetables so that they can be easily pushed through the housing cover hopper.

The quality of fruits and vegetables is crucial for the quality of juices. Make sure you always buy fresh vegetables or fruits. Before juicing, wash fruits and vegetables thoroughly.

Before the first use, disassemble the juicer, wash the parts in contact with the processed product.

Remember that juicing some soft fruits, for example: soft pears, bananas, boiled apples, plums, etc. is troublesome because the flesh of these fruits forms a spongy mass that clogs the sieve holes. The recovery of a pulpy mass in the fruit juice obstructs outflow, which can result in obstructions.

B - Assembly instructions

Place the juicer on a hard, clean and dry surface near the power socket.

1.Place the bowl (5) on the drive (6) so that 4 protrusions placed on the top of the drive can be found in 4 indents on the bottom of the bowl.
2.Place the bowl insert (4) on the bowl (5) so that the rib of the bowl insert sits in the bowl notch above the spout.
3.Insert the sieve (3) inside, making sure it is well seated and rotates easily.
4.Attach the cover (2) so that the rib of the bowl insert (4) is in the cover indent.
Insert the pusher (1) into the cover hopper.
5.Lift the bail (10) so that its rollers snap into the indents on the cover.

Make sure that the assembly is correct. The rib of the bowl insert (4) should align with the notch in the bowl (5) and the notch in the cover (2).

6.Place the residue container (7) under the cover outlet (2).
7.Place the juice cup (9) under the spout of the bowl (5).

Disassembly should be performed in a manner opposite to assembly.

Starting and operating the juicer

- Make sure that the switch is in the "0" OFF position.
- Insert the plug of the connecting cord into the power socket and turn on the juicer with the switch - "II" (ON).
- Put washed fruits or vegetables into the hopper and lightly press them with the pusher.

Use only the pusher to push the pieces of products. The use of other items may damage the juicer.

If necessary (in case of excessive collection of the flesh in the sieve causing vibrations of the juicer) you can use the TURBO button (I). The engine will then run at full speed for 1.5 seconds. After this time, the TURBO function will turn off automatically and the engine will return to the previous speed.
NOTE! Reusing the TURBO function may take place after at least 10 seconds.

After work

•Turn off the juicer by turning the switch to the "0" (OFF) position.
•Remove the plug from the mains power socket.
•After the engine is stopped, proceed to disassemble the juicer to clean the parts. Disassembly should be performed in a manner opposite to assembly (see point B).
•Empty the residue container (7) from the marcs.
Never allow the pulp container to be overfilled. Excess pulp can spill out while leaning the container on disassembly.

Cleaning

Before cleaning and maintaining the juicer, make sure that the plug is pulled out of the socket.
•After each use of the juicer, wash it thoroughly, preventing the juice and fruit residues from drying out.
•Brush off dirt in crevices or corners.
•Clean the drive with a damp cloth and dishwashing liquid, then wipe dry.
Caution: Immediately stop the operation and unplug the appliance if any liquid gets into the motor. Return the appliance to an authorised service facility for examination and servicing.
•Use only a hard bristled brush (8) to clean the sieve that comes with the juicer.
•Do not use metal brushes to clean the sieve!
•Elements of the equipment such as: bowl, bowl insert, cover, pusher should be washed in warm water with the addition of dishwashing liquid.
•After washing, dry all parts thoroughly.

Under the influence of long-term use, the phenomenon of discloration of elements made of plastic may occur. Colorations caused by carrots can be removed by rubbing them with the cloth soaked in cooking oil.

How to centrifuge and consume fruit and vegetable juice?

•The fresher fruits or vegetables and the shorter the storage time of juices, the better the effect.
•It is advisable to drink a small amount of water while consuming vegetable juices, because they are very concentrated.
•Fruit juices are easier to digest than vegetable juices and can be drunk in large amounts: from 3 to 4 glasses a day between meals.
•Juices should be consumed immediately after preparation and drunk in small sips. When you drink the juice slowly, it mixes with your saliva, which helps digestion. If you drink it too fast and in excessive amounts, it may not be properly absorbed.
•Remove the stones from fruits, as they may damage the juicer.
•Root vegetables and hard fruits should be cut into pieces that fit in the hopper. Cut the apples into pieces (if the size of the apples does not allow them to be placed entirely in the hopper), do not peel or remove the nests.
•Fruits and vegetables are put into the hopper opening only after the juicer is started.
•Only consume potato, cabbage, beetroot and radish juice on medical advice.

Environmental protection

Note: Your product is marked with the symbol of a crossed-out container. It means that the disposed electrical and electronic devices must not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

DO NOT DISPOSE OF A USED DEVICE WITH HOUSEHOLD WASTE OR IN A FIRE SOURCE!

Used electric and electronic devices should always be collected SEPARATELY, in accordance with local regulations.

Purchase of consumables and accessories:
-service centres,
-on-line ZELMOTOR store.

The manufacturer is not liable for possible damages caused by non-intended use or improper operation of the appliance. The manufacturer reserves the right to modify the product at any time, without prior notification, in order to comply with regulations, standards, directives or for structural, commercial, aesthetic and other reasons.

DE Gebrauchsanleitung für den ENTSAFTERS

Sehr geehrte Kunden
Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Den Sicherheitshinweisen ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, damit Unfälle und/oder Schäden am Gerät während der Benutzung verhindert werden. Bewahren Sie diese Anleitung auf, damit Sie sie auch zu einem späteren Zeitpunkt noch verwenden können.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DES ENTSAFTERS

Gefahr! Warnhinweis!

Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen.

- Schließen Sie den Entsafter nur an eine 230 V AC-Netzsteckdose an, die mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist.
- Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder Komponenten beschädigt sind.

Im Falle eines Defekts empfehlen wir Ihnen, sich an eine Fachwerkstatt zu wenden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller oder eine Fachwerkstatt oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Nur geschultes Personal darf das Gerät reparieren. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren für den Benutzer führen.

Wichtiger Hinweis!

Eine Nichtbeachtung kann zu Sachschäden führen.

Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Leitung an das Netz angeschlossen werden.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen oder Erfahrungen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung dieses Geräts eingewiesen.
- Das Gerät ist nicht für Kinder bestimmt. Das Gerät und das Verbindungskabel sollten von Kindern ferngehalten werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in Anwesenheit von Kindern mit dem Entsafter arbeiten.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn Sie es benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel in Form von Emulsionen, Lotionen, Pasten usw. zur Reinigung der Außenseite, da diese u.a. die markierten grafischen Symbole, Warnschilder usw. entfernen können.
- **Waschen Sie Metallteile nicht in Geschirrspülmaschinen. Die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln kann die Teile verdunkeln. Waschen Sie sie von Hand mit Geschirrspülmittel und lassen Sie sie trocknen.**
- Das Verbindungskabel muss vor dem

Reinigen, vor dem Wechseln des Zubehörs und wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt, von der Steckdose getrennt werden.

- Das Gerät darf nicht auf eine nasse Oberfläche gestellt werden.
- Das Gerät kann nicht ohne den Rückstandsbehälter betrieben werden.
- Die Kerne sollten aus den Früchten, z. B. Pflaumen, entfernt werden, da sie den Entsafter beschädigen könnten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Motors, dass alle Werkzeuge richtig montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter nach der Verwendung des Geräts in der Aus-Stellung (0) ist. Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie den Bügel nicht los, wenn der Entsafter in Betrieb ist, da sonst die Sicherheitseinrichtung anspricht und das Gerät abschaltet.
- Verwenden Sie zum Schieben des Produkts nur einen Schieber.
- Waschen Sie die auf dem Antrieb montierte Ausrüstung nicht.
- Tauchen Sie den Entsafter, das Netzkabel und den Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Entsafters oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen.
- Entfernen Sie vor der Anwendung das gesamte Gerät und Zubehör aus dem Karton und der Folie.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz in der Gemeinschaftsverpflegung vorgesehen.
- Wenn die Turbotaste (I) gedrückt wird, läuft der Motor für 1,5 Sekunden mit Höchstgeschwindigkeit. Die Reinigung des Rückstandes erfolgt während des Rüttelns des Siebkorbes. Nach Betätigung der Turbotaste muss der Entsafter eingeschaltet werden. Der Turbobetrieb kann nur in 10-Sekunden-Intervallen eingesetzt werden.
- Der Entsafter muss ausgeschaltet werden, wenn starke Vibrationen oder eine Geschwindigkeitsreduzierung auftreten. Reinigen Sie den Sieb und das Gehäuse.
- Die Arbeit muss unterbrochen und das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, wenn das Produkt im Trichter oder auf der Schleifscheibe stecken bleibt. Die Ursache muss beseitigt werden..
- Das Gerät darf keinen Temperaturen über 60 ° C ausgesetzt werden.
- Das Gerät kann nicht mit einer übermäßigen Menge des Produkts oder durch zu starkes Drücken (Drücker) überlastet werden, da ein plötzlicher Anstieg des Saftgehalts im Auslauf der Siebschale dazu führen kann, dass Saft unter dem Produkt austritt Deckel oder in den Restbehälter.

Technische Daten

Die technischen Parameter sind auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Zulässige Zeit des Dauerbetriebs - 15 Minuten
Pausenzeit vor der Wiederverwendung - 30 Minuten
Pausenzeit vor erneutem TURBO-Einsatz - 10 Sekunden
Der Entsafter erfüllt die Anforderungen entsprechender Normen.
Das Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Typenschild gekennzeichnet.
Der Entsafter ist in Isolierstoffklasse 1 gebaut und verfügt über ein Anschlusskabel mit Schutzleiter und einen Stecker mit Schutzkontakt. Er erfordert den Anschluss an eine Steckdose, die mit einem Schutzbolzen ausgestattet ist.

A - Aufbau des Geräts

1. Schieber
2. Deckel
3. Sieb
4. Schüsseleinlage
5. Siebschale mit Schnabel
6. Antrieb des Entsafters
7. Restbehälter
8. Bürste
9. Becher
10. Bügel
11. Betriebstaste (II – ON; 0 – OFF; I - TURBO)

Zubereitung

Obst und Gemüse sollten so zubereitet werden, dass sie leicht durch die Schale des Gehäusedeckels geschoben werden können.

Die Qualität von Obst und Gemüse ist entscheidend für die Qualität der Säfte. Achten Sie darauf, dass Sie immer frisches Gemüse oder Obst kaufen. Waschen Sie Obst und Gemüse vor dem Auspressen gründlich.

Zerlegen Sie den Entsafter vor der ersten Verwendung, waschen Sie die Teile, die mit dem zu verarbeitenden Produkt in Berührung kommen.

Es ist zu beachten, dass das Auspressen des Saftes aus einigen weichen Früchten, z. B.: weichen Birnen, Bananen, Kochäpfeln, Pflaumen usw., mühsam ist, weil sich aus dem Fruchtfleisch dieser Früchte eine schwammige Masse bildet, die die Sieblöcher verstopft. Die Rückgewinnung des Fruchtfleisches erschwert das Ausfließen des Fruchtsaftes, was zu Stauungen führen kann.

B - Montageanleitung

Stellen Sie den Entsafter in der Nähe der Steckdose auf eine harte, saubere und trockene Oberfläche.

1. Setzen Sie die Schale (5) so auf den Antrieb (6), dass die 4 Aussparungen auf der Unterseite der Schale 4 Vorsprünge auf der Oberseite des Antriebs haben.
2. Setzen Sie den Schaleneinsatz (4) so auf die Schale (5), dass die Rippen des Schaleneinsatzes in der Schalenaussparung oberhalb des Schnabels liegen.
3. Setzen Sie das Sieb (3) ein und prüfen Sie, ob es gut sitzt und sich leicht drehen lässt.
4. Setzen Sie den Deckel (2) so auf, dass die Rippen des Schaleneinsatzes (4) in der Aussparung des Deckels liegen.
Setzen Sie einen Schieber (1) in den Abdeckungsschacht ein.
5. Heben Sie den Bügel (10) an, so dass seine Rollen in die Aussparungen der Abdeckung springen.

Achten Sie auf eine korrekte Installation. Die Rippe des Schaleneinsatzes (4) sollte mit der Kerbe in der Schale (5) und der Kerbe im Deckel (2) fluchten.
6.Schieben Sie den Restbehälter (7) unter den Deckelauslass (2).
7. Stellen Sie den Saftbehälter (9) unter den Bügel der Schüssel (5).
Die Demontage muss in umgekehrter Weise wie die Montage durchgeführt werden.

Inbetriebnahme des Entsafters und dessen Gebrauch

- Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf "0" OFF steht.
- Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in die Netzsteckdose und starten Sie den Entsafter mit dem Schalter "II" (ON).
- Geben Sie gewaschenes Obst oder Gemüse in den Trichter und drücken Sie es mit einem Stößel leicht an.

Verwenden Sie zum Schieben der Produktstücke nur den Schieber. Die Verwendung von anderen Gegenständen kann den Entsafter beschädigen.

Bei Bedarf (im Falle einer übermäßigen Ansammlung des Fruchtfleisches auf dem Sieb, die den Entsafter zum Vibrieren bringt) kann die Taste TURBO (I) verwendet werden. Der Motor läuft dann für 1,5 Sekunden mit maximaler Drehzahl. Nach dieser Zeit schaltet sich die TURBO-Funktion automatisch ab und der Motor kehrt zu seiner vorherigen Drehzahl zurück.
WICHTIGER HINWEIS! Die TURBO-Funktion kann erst nach min. 10 Sekunden aktiviert werden.

Nach Beendigung der Arbeit

1.Schalten Sie den Entsafter aus, indem Sie den Schalter auf "0" stellen (OFF).
2.Ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Netzsteckdose.
3.Beginnen Sie nach dem Stillstand des Motors mit der Demontage des Entsafters, um die Teile zu waschen. Die Demontage muss in umgekehrter Weise wie die Montage erfolgen (siehe Punkt B).
4.Entleeren Sie den Restbehälter (7) von angesammelten Restteilen.
Der Rückstandsbehälter darf nicht überfüllt werden. Wenn es herausgezogen wird, kann überschüssiges Fruchtfleisch herausfallen, wenn der Tank gekippt wird.

Reinigung

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung und Pflege des Entsafters, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
•Nach jedem Gebrauch des Entsafters sollte dieser gründlich gewaschen werden und die Saft- und Fruchtreste sollten nicht eintrocknen können.
•Entfernen Sie Schmutz in Ritzen oder Ecken mit einer Bürste.
•Reinigen Sie den Antrieb mit einem feuchten Tuch und Reinigungsmittel und wischen Sie ihn anschließend trocken.
Wenn Wasser oder Saft in das Laufwerk gelangt, muss die Arbeit unterbrochen und das Gerät an einer Wartungsstelle überprüft werden.
•Verwenden Sie zum Reinigen des Siebes nur die mit dem Entsafter mitgelieferte Bürste mit harten Borsten (8).
•Verwenden Sie zum Reinigen des Siebes keine Metallbürsten!
•Geräteelemente wie: Schale, Schaleneinsatz, Deckel, Schieber, in warmem Wasser mit Spülmittel waschen.
•Trocknen Sie alle Teile nach dem Waschen gründlich ab.

Unter dem Einfluss der Langzeitnutzung kann das Phänomen der Verfärbung von Elementen aus Kunststoff auftreten. Die Färbung von Möhren kann entfernt werden, indem sie mit einem in Speiseöl getränkten Tuch abgewischt werden.

Wie kann man Obst- und Gemüsesaft zentrifugieren und konsumieren?

•Je frischer das Gemüse oder Obst und je kürzer die Lagerzeit des Saftes ist, desto besser ist die Wirkung.
•Es ist ratsam, beim Verzehr von Gemüsesäften eine kleine Menge Wasser zu trinken, da diese sehr wichtig sind.
•Fruchtsäfte sind leichter verdaulich als Gemüsesäfte und können in großen Mengen getrunken werden: 3 bis 4 Gläser pro Tag zwischen den Mahlzeiten.
•Die Säfte sollten sofort nach der Zubereitung verzehrt und in kleinen Schlucken getrunken werden. Der getrunkene Saft wird langsam mit Speichel vermischt, was bei seiner Verdauung hilft. Wenn Sie zu schnell und in zu großen Mengen trinken, kann es sein, dass die Flüssigkeit nicht richtig aufgenommen wird.
•Vor dem Gebrauch müssen die Steine der Früchte entfernt werden (Pfirsiche, Kirschen usw.). Andernfalls können sie den Entsafter beschädigen!
•Wurzelgemüse und hartes Obst sollten in Stücke geschnitten werden, die in den Trichter passen. Schneiden Sie die Äpfel in Stücke (wenn sie aufgrund ihrer Größe nicht vollständig in den Trichter passen), ohne sie zu schälen und entfernen Sie die Nester.
•Obst und Gemüse werden erst nach dem Start des Entsafters in die Trichteröffnung geworfen.
•Kartoffel-, Kohl-, Rote-Bete- und Rettichsaft sollten nur auf ärztlichen Rat hin verzehrt werden.

Umweltschutz

Hinweis: Ihr Produkt ist mit dem Symbol eines durchgestrichenen Behälters gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die entsorgten elektrischen und elektronischen Geräte nicht mit dem allgemeinen Hausmüll gemischt werden dürfen. Für diese Produkte gibt es ein separates Sammelsystem.

Die Entsorgung eines gebrauchten Geräts mit Hausmüll und das Einwerfen von Feuer ist verboten.

Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte sollten immer SEPARAT gemäß den örtlichen Vorschriften gesammelt werden.

Kauf von Verbrauchsmaterial und Zubehör:
-Servicestellen,
-Online-Shop von ZELMOTOR.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um gesetzlichen Vorschriften, Normen, Richtlinien oder aus baulichen, kommerziellen, ästhetischen oder anderen Gründen zu entsprechen.